

— jew, sussidjarjament, tibghat il-kawża, li wasslet ghal dan l-appell, lura quddiem il-qorti tal-prim istanza, komposta b'mod differenti, sabiex tiddeciedi mill-gdid fuq il-mertu taghha.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Id-digriet appellat huwa illegali, b'mod partikolari, ghar-raġunijiet li ġejjin a) interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljati, foloz u irraġonevoli tal-prinċipji ta' dritt li jirrigwardaw ir-responsabbiltà akwiljana, kif ukoll natura minghajr motivazzjoni u illoġika tan-nuqqas ta' osservanza tal-ġurisprudenza tal-Unjoni Ewropea f'dan ir-rigward; b) nuqqas assolut ta' motivazzjoni, żball manifest ta' evalwazzjoni, abbuż u żnaturament tal-fatti, eżami falz, inkomplet u żbaljat tal-provi prodotti mill-appellant, ksar tal-obbligu ta' *clare loqui*, inkoerenza, natura indisputabbli, arbitrarja, illoġika, irrazzjonali u irraġonevoli; c) nuqqas mill-Qorti Ġenerali li tiddeciedi dwar l-aspetti fundamentali tal-kawża u nuqqas assolut ta' miżuri istruttorji; d) ħelsien mill-obbligu għall-qorti li tibbaża d-dikjarazzjonijiet taghha, inkluż l-evalwazzjoni tal-provi, fuq l-esperjenza u s-sens komun, e) interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljati, foloz u irraġonevoli tal-prinċipji ta' dritt fuq l-għamla u l-oneru tal-provi quddiem il-qorti.

### Appell ipprezentat fis-27 ta' Settembru 2010 minn Deutsche Post AG kontra d-digriet tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' Lulju 2010 fil-Kawża T-570/08, Deutsche Post AG vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-463/10 P)

(2010/C 328/32)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Partijiet

Appellanti: Deutsche Post AG (rappreżentanti: J. Sedemund und T. Lübbig, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet tal-appellanti

- tirrevoka kompletament id-digriet appellat tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) tal-14 ta' Lulju 2010 fil-Kawża T-570/08;
- tiċhad l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà mqajma mill-Kummissjoni quddiem il-Qorti Ġenerali;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tat-30 ta' Ottubru 2008 dwar "Ordni sabiex tiġi pprovduta informazzjoni" skont l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 fil-Każ "Għajnuna mill-Istat C 36/2007 — Il-Ġermanja; Għajnuna mill-Istat favur Deutsche Post AG";

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Is-suġġett ta' dan l-appell huwa d-digriet tal-Qorti Ġenerali li permezz tiegħu dik il-qorti ħadet bhala inammissibbli r-rikors tal-appellanti kontra l-ordni sabiex tiġi pprovduta informazzjoni indirizzata mill-Kummissjoni fit-30 ta' Ottubru 2008 lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja fil-kuntest tal-proċedura dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija lill-appellanti.

Il-kwistjoni prinċipali f'dan l-appell hija jekk, u taht liema kundizzjonijiet, deċiżjoni tal-Kummissjoni li titlob informazzjoni taht l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999, tistax tiġi kkontestata. Fil-fehma tal-appellanti, rikors kontra deċiżjoni li permezz taghha tiġi ordnata l-komunikazzjoni ta' informazzjoni, informazzjoni li kienet fil-pussess taghha biss, huwa ammissibbli meta jkkontesta l-osservanza tar-rekwiżiti proċedurali stabbiliti fl-Artikolu 10(3) tar-Regolament Nru 659/1999 u n-neċessità tal-informazzjoni mitluba.

Għall-kuntrarju, il-Qorti Ġenerali essenzjalment ħadet l-ammissibbiltà ta' tali rikors bl-argument li d-deċiżjoni li titlob informazzjoni ma għandhiex effetti legali. Skont il-Qorti Ġenerali, tali deċiżjoni hija sempliċi miżura intermedjarja li sservi biss bhala preparazzjoni għal deċiżjoni finali.

L-appellanti tinvoka hames aggravji:

- (1) Fid-digriet appellat, il-Qorti Ġenerali ma kkunsidratx li deċiżjoni li titlob informazzjoni, bhala att legali vinkolanti tal-Unjoni, taqa' taht l-istħarriġ tal-qorti Ewropea. L-Istati Membri huma obbligati, taht l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 288(4) TFUE u fid-dawl tal-prinċipju tal-kooperazzjoni leali li jirrizulta mill-Artikolu 4(3) TUE, jikkomunikaw l-informazzjoni mitluba. Sa fejn l-Istat Membru huwa obligat jimplementa d-deċiżjoni, l-obbligu li tiġi pprovduta informazzjoni jgħaddi direttament fuq l-appellanti, li għandha (eskluzivament) fil-pussess taghha l-informazzjoni mitluba.
- (2) Il-Qorti Ġenerali lanqas ma kkunsidrat li huwa inkompatibbli mal-garanzija ta' protezzjoni gudizzjarja taht id-dritt tal-Unjoni li Stat Membru u impriza kkonċernata direttament ikollhom jikkomunikaw l-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999, u dan minghajr ma jitqies jekk fil-fatt kinux sodisfatti r-rekwiżiti proċedurali stabbiliti fl-Artikolu 10(3) u jekk l-informazzjoni mitluba hije b'xi mod rilevanti għall-finijiet tal-proċedura ta' kontroll ta' għajnuna mill-Istat.

- (3) Il-Qorti Ġenerali interpretat b'mod żbaljat l-Artikolu 10(3) u t-tielet sentenza tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 sa fejn ma kkunsidratx li d-deċiżjoni li titlob informazzjoni għandha effetti diretti fuq il-pożizzjoni legali tal-Istat Membru u tal-kumpannija kkonċernata, u dan minhabba li t-tielet sentenza tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 tippermetti lill-Kummissjoni, fil-każ li l-ordni sabiex tiġi pprovduta informazzjoni ma tkunx sodisfatta, tadotta deċiżjoni dwar l-eventwali għajjnuna fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli. Dan iwassal għal tnaqqis fl-oneru tal-prova tal-Kummissjoni, tnaqqis li għandu impatt negattiv kunsiderevoli fuq il-pożizzjoni proċedurali tal-kumpannija kkonċernata li, sabiex tipproteġi d-dritt tagħha, tkun kostretta tikkomunika l-informazzjoni mitluba.
- (4) Il-Qorti Ġenerali wettqet ukoll żball ta' liġi meta nneġat li d-deċiżjoni li titlob informazzjoni għandha effetti legali bl-argument li tali deċiżjoni hija sempliċi miżura intermedjarja li sservi biss bħala preparazzjoni għal deċiżjoni finali. B'hekk, il-Qorti Ġenerali ma kkunsidratx li n-natura kontestabbli ta' miżura allegatament intermedjarja — bħad-deċiżjoni taħt l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 — ma tkunx eskluża meta tali miżura jkollha effetti legali negattivi.
- (5) Fl-aħhar nett, il-Qorti Ġenerali ma kkunsidratx li ksur ta' dispożizzjoni legali min-naħa tal-Kummissjoni meta adottat id-deċiżjoni li titlob informazzjoni ma jkunx jista' jittiehed inkunsiderazzjoni b'mod adegwat fil-kuntest ta' rikors kontra d-deċiżjoni finali li tagħlaq il-proċedura, u dan b'mod partikolari minhabba li f'dak il-mument ma tkunx tista' titressaq kontestazzjoni fuq il-bażi tan-natura inkompleta tal-fatti tal-każ. Barra minn hekk, il-fatt li l-kumpannija kkonċernata — bħal f'dan il-każ — tissodisfa b'mod prematur ordni illegali sabiex tiġi pprovduta informazzjoni jista' jkollu effetti temporali u finanzjarji kunsiderevoli fuq tali kumpannija.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landgericht Gießen (Il-Ġermanja) fit-28 ta' Settembru 2010 — Strafverfahren vs Baris Akyüz**

(Kawża C-467/10)

(2010/C 328/33)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Landgericht Gießen

**Parti fil-kawża prinċipali**

Baris Akyüz

**Domandi preliminari**

- (a) L-Artikolu 1(2) moqri flimkien mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar il-liċenzji tas-sewqan <sup>(1)</sup>, u
- (b) l-Artikolu 2(1) moqri flimkien mal-Artikolu 11(4) tad-Direttiva 2006/126/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-20 ta' Diċembru 2006, dwar il-Liċenzji tas-Sewqan <sup>(2)</sup>

għandhom jiġu interpretati fis-sens li,

- (1) jipprekludu li Stat Membru (Stat Membru ospitanti) jirrifjuta li jirrikonoxxi fit-territorju tiegħu liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor (Stat Membru emittenti) meta qabel il-kisba ta' din il-liċenzja fl-Istat Membru emittenti gie rrifjutat hruġ ta' tali liċenzja fl-Istat Membru ospitanti peress li l-persuna inkwistjoni ma kinitx tissodisfa r-rekwiziti ta' kapacità fiżika u mentali għas-sewqan ta' vettura b'sigurtà.
- (2) fil-każ li tinghata risposta fl-affermattiv: jipprekludu li Stat Membru (Stat Membru ospitanti) jirrifjuta li jirrikonoxxi fit-territorju tiegħu liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor (Stat Membru emittenti) meta qabel il-kisba ta' din il-liċenzja fl-Istat Membru emittenti gie rrifjutat hruġ ta' tali liċenzja fl-Istat Membru ospitanti peress li l-persuna inkwistjoni ma kinitx tissodisfa r-rekwiziti ta' kapacità fiżika u mentali għas-sewqan ta' vettura b'sigurtà u abbażi tal-informazzjoni fil-liċenzja tas-sewqan infisha, jew ta' informazzjoni oħra indiskutabbli provenjenti mill-Istat Membru emittenti, jew informazzjoni oħra indiskutabbli, b'mod partikolari, informazzjoni pprovduta mill-proprietarju tal-liċenzja tas-sewqan innifsu jew informazzjoni oħra mogħtija mill-Istat Membru ospitanti, fil-każ li jiġi stabbilit li hemm ksur tar-residenza skont l-Artikolu 7(1)(b) tad-Direttiva 91/439/KEE jew l-Artikolu 7(1)(e) tad-Direttiva 2006/126/KE

— jekk din l-informazzjoni oħra indiskutabbli, b'mod partikolari, informazzjoni pprovduta mill-proprietarju tal-liċenzja tas-sewqan innifsu jew informazzjoni oħra mogħtija mill-Istat Membru ospitanti ma tkunx biżżejjed: l-informazzjoni tkun tirriżulta wkoll mill-Istat Membru emittenti fis-sens tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jekk tkun giet trażmessa minn dan l-Istat Membru, mhux direttament iżda indirettament, f'forma ta' notifika, ibbażata fuq informazzjoni minn terzi, b'mod partikolari, l-ambaxxata tal-Istat Membru ospitanti fl-Istat Membru emittenti.

- (3) jipprekludu li Stat Membru (Stat Membru ospitanti) jirrifjuta li jirrikonoxxi fit-territorju tiegħu liċenzja tas-sewqan mahruġa minn Stat Membru ieħor (Stat Membru emittenti) meta r-rekwiziti formali għall-kisba ta' liċenzja tas-sewqan gew sodisfatti fl-Istat Membru emittenti, iżda jiġi stabbilit li r-residenza inkwistjoni hija sempliċement intiża għall-kisba tal-imsemmija liċenzja u mhux għal għan ieħor protett mid-dritt tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari, l-libertajiet fundamentali tat-TFUE u l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali